



MARQUE: SONY

REFERENCE: CFD-G70LB NOIR

CODIC: 0393509



CD Radio Cassette-Corder

Mode d'emploi page 2^{FR}

FR

Bedienungsanleitung Seite 2^{DE}

DE

*CFD-G70
CFD-G70L*

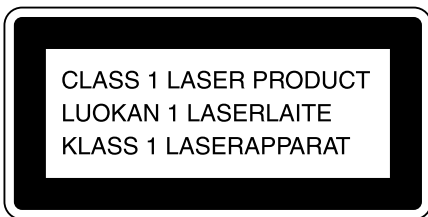
AVERTISSEMENT

Afin d' éviter tout risque d'incendie ou d' électrocution, ne pas exposer le lecteur à la pluie ou à l'humidité .

Afin d' éviter tout risque d' électrocution, garder le coffret fermé . Ne confier l'entretien de l'appareil qu' à un technicien qualifié .

Information

Pour les utilisateurs en Europe



Ce lecteur de disque compact fait partie des produits laser de la CLASSE 1.

L' étiquette CLASS 1 LASER PRODUCT est située à l'arrière.

AVERTISSEMENT

N'installez pas l'appareil dans un espace confiné comme dans une bibliothèque ou un meuble encastré.

Afin d' éviter tout risque d'incendie et d' électrocution, ne pas poser d'objets remplis de liquide, vases ou autre, sur l'appareil.

A propos de ce manuel

Les instructions de ce manuel sont destinées aux modèles CFD-G70 et CFD-G70L. Avant de lire ce mode d'emploi, vérifiez le numéro de votre modèle. Le modèle CFD-G70L est utilisé dans ce manuel à titre de référence dans les illustrations.

Remarque

La désignation du commutateur de mise sous/hors tension de ce lecteur est la suivante:

“OPERATE”: CFD-G70L

“POWER” : CFD-G70

Table des matières

Opérations de base

Lecture d'un CD	4
Ecouter la radio	6
Lecture d'une cassette	8
Enregistrer sur une cassette	10

Le lecteur CD

Utilisation de la fenêtre d'affichage	12
Localisation d'une plage spécifique	12
Lecture répétée de plages (Lecture répétée)	13
Lecture de plages dans un ordre quelconque (Lecture aléatoire)	14
Création d'un programme personnalisé (Lecture programmée)	15

La Radio

Présélection des stations de radio	16
Ecoute des stations de radio présélectionnées	17

Amplificateur audio

Sélection du champ sonore (SOUND/POWER DRIVE WOOFER/ GAME Xpand)	18
--	----

Le programmeur

S'endormir en musique	19
-----------------------------	----

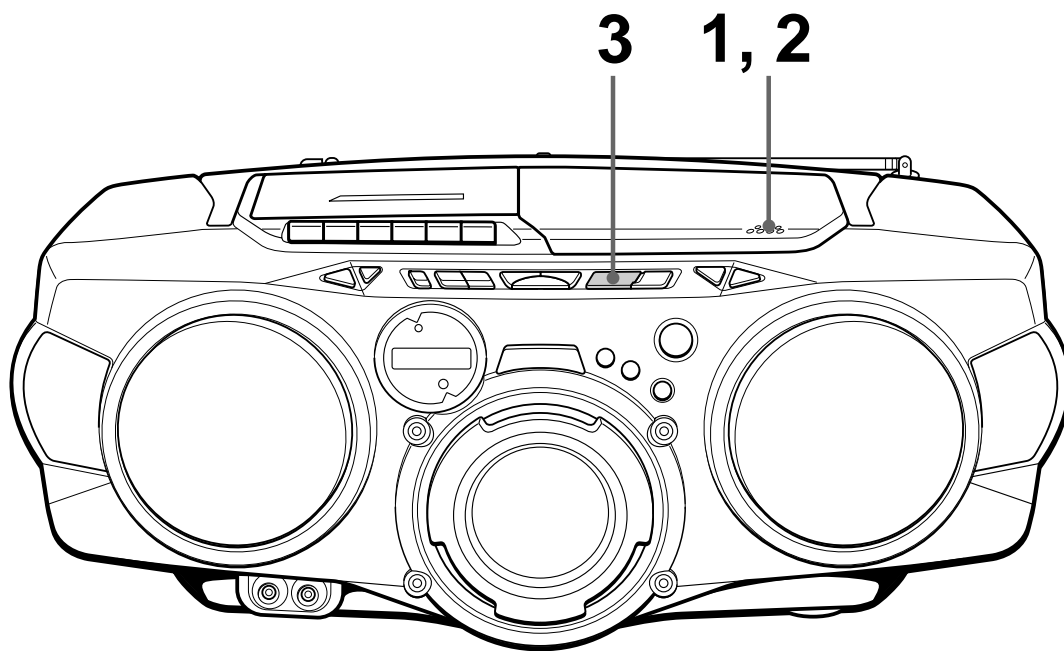
Installation

Sélection de la source d'alimentation	20
Raccordement à une console de jeux ou à d'autres éléments optionnels	22

Informations complémentaires

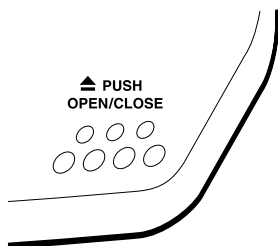
Précautions	24
Dépannage	25
Entretien	28
Spécifications	29
Index	30

Lecture d'un CD

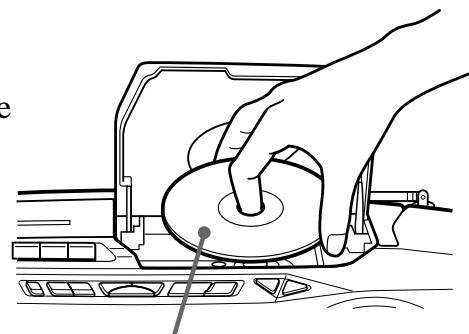


Raccordez le cordon d'alimentation fourni (voir page 20).

1

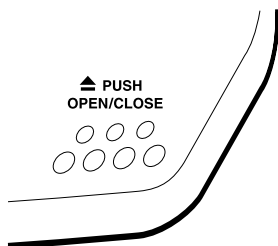


Appuyez sur ▲PUSH OPEN/CLOSE pour ouvrir le compartiment de CD et placez le CD dans et placez le CD dans celui-ci.

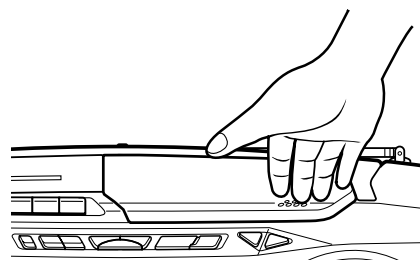


Avec l'étiquette vers le haut

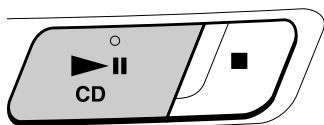
2



Refermez le couvercle du compartiment de CD.



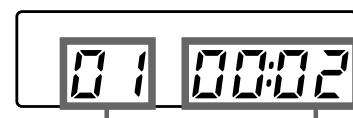
3



Appuyez sur ▶|| (▶ sur la télécommande).

Le lecteur s'allume (mise sous tension instantanée) et reproduit toutes les plages une fois.

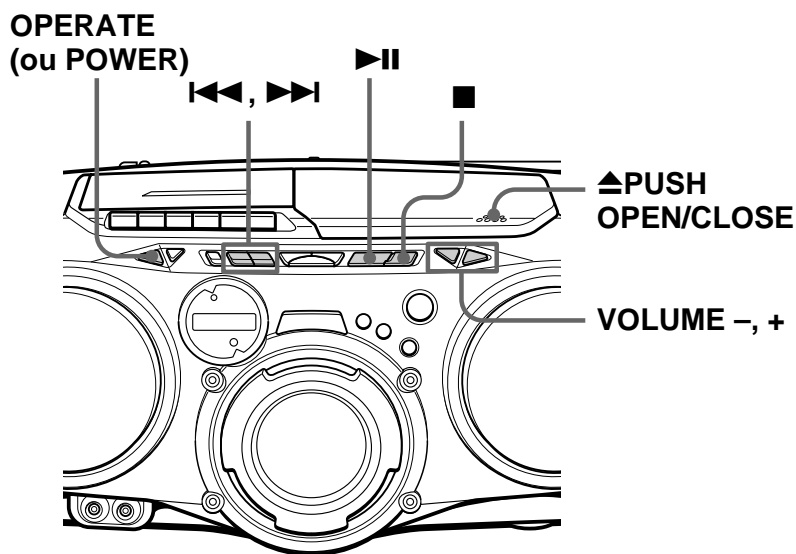
Fenêtre d'affichage



Numéro de plage

Temps de lecture

Utilisez ces touches pour des op rations compl mentaires

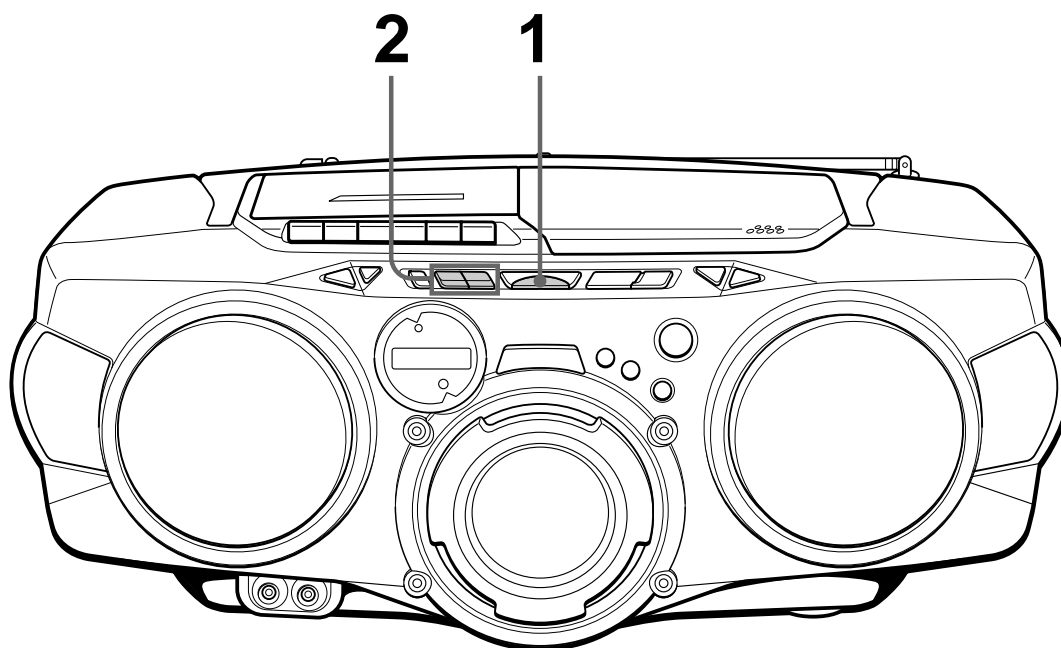


Pour	Appuyez sur
régler le volume	VOLUME +, - (VOL +, - sur la télécommande)
arrêter la lecture	■
interrompre la lecture	▶ (sur la télécommande) Appuyez à nouveau sur la touche pour reprendre la lecture après une pause.
passer à la plage suivante	▶▶
revenir à la plage précédente	◀◀
retirer le CD	▲PUSH OPEN/CLOSE
mettre le lecteur sous/hors tension	OPERATE (ou POWER, voir page 2)

A propos des CD-R/CD-RW

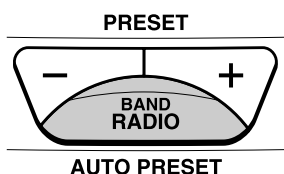
Ce lecteur est compatible avec les CD-R/CD-RW mais la capacité de lecture peut varier selon la qualité du disque, le dispositif d'enregistrement et le logiciel d'application.

Ecouter la radio



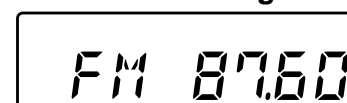
Raccordez le cordon d'alimentation fourni (voir page 20).

1



Appuyez sur RADIO BAND•AUTO PRESET jusqu'à ce que la gamme d'ondes voulue apparaisse dans la fenêtre d'affichage (mise sous tension instantanée).

Fenêtre d'affichage

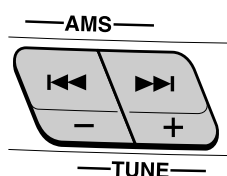


Chaque fois que vous appuyez sur la touche, la gamme d'ondes change comme suit:

CFD-G70: "FM" → "AM".

CFD-G70L: "FM" → "MW (PO)" → "LW (GO)".

2



Maintenez la touche TUNE + ou - enfoncée jusqu'à ce que les chiffres de fréquence commencent à changer dans la fenêtre d'affichage.

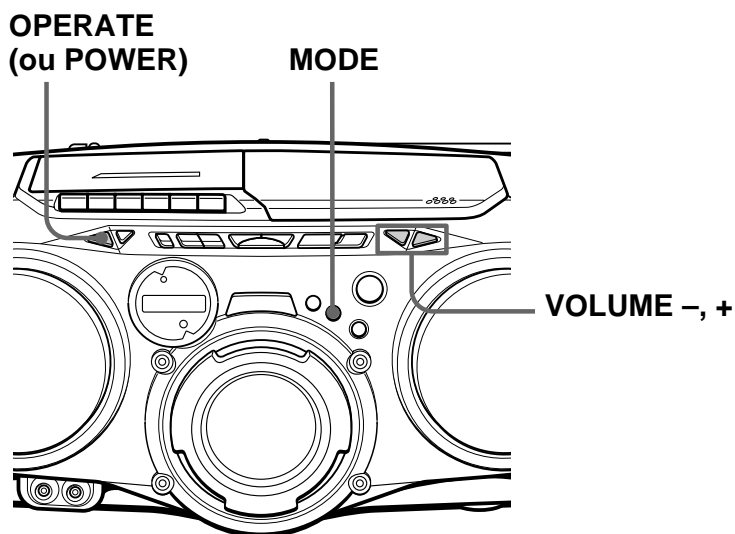
Le lecteur explore automatiquement les fréquences radio et s'arrête dès qu'il capte clairement une station émettrice.

Si vous ne parvenez pas à syntoniser une station, appuyez plusieurs fois de suite sur la touche et changez la fréquence incrément par incrément.



Indique une émission FM stéréo

Utilisez ces touches pour des op rations compl mentaires



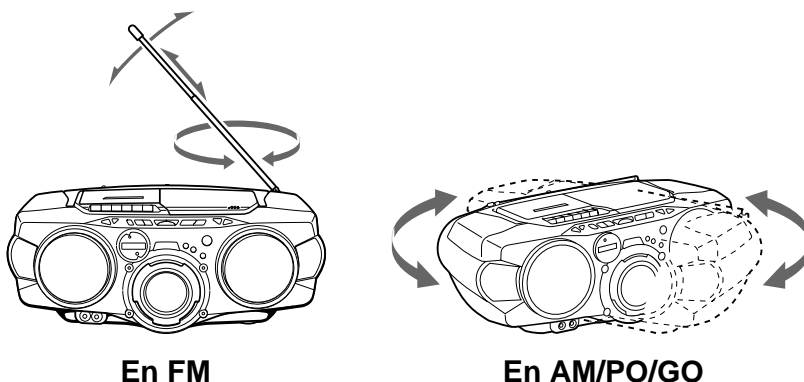
Conseils

- Si la rception en FM comporte des parasites, appuyez sur MODE jusqu'à ce que l'indication "Mono" apparaisse dans la fenetre d'affichage et que la radio diffuse un son monaural.
- Si vous devez modifier l'intervalle de syntonisation AM/PO, voir page 20.

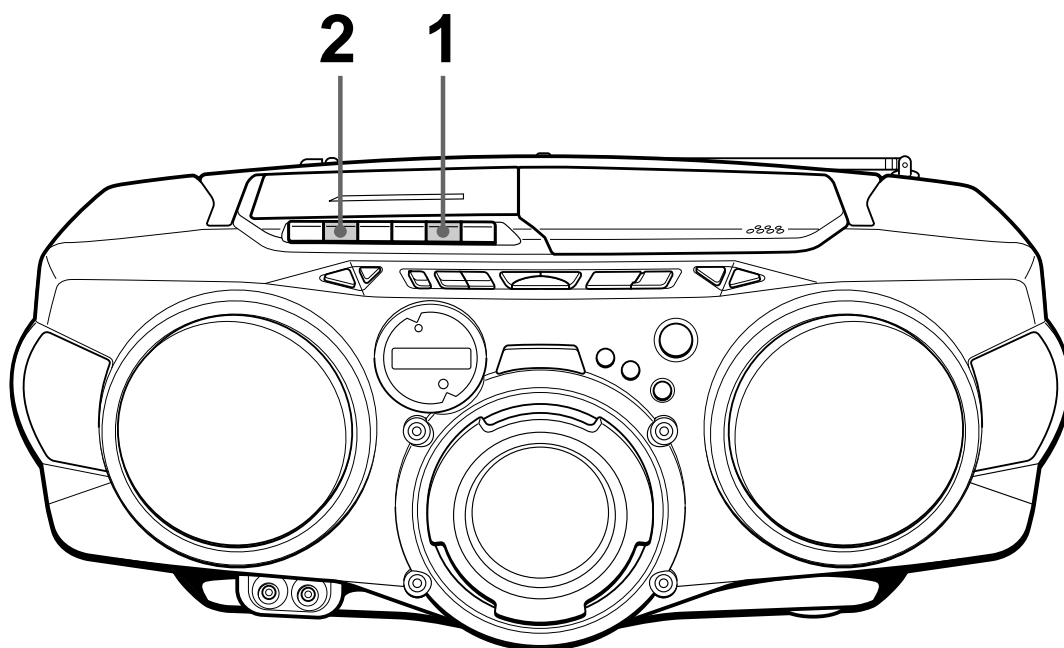
Pour	Appuyez sur
r gler le volume	VOLUME +, - (VOL +, - sur la t lecommande)
mettre la radio sous/hors tension	OPERATE (ou POWER, voir page 2)

Pour am liorer la qualit de la r ception radio

R rorientez l'antenne pour la rception FM. R rorientez le lecteur proprement dit pour la rception AM ou PO/GO.

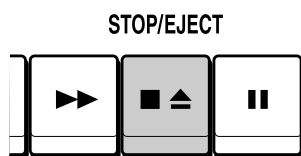


Lecture d'une cassette



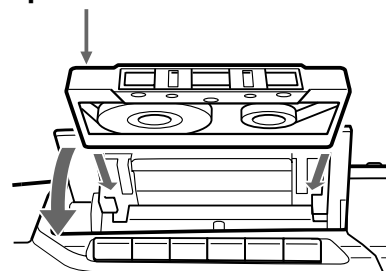
Raccordez le cordon d'alimentation fourni (voir page 20).

1

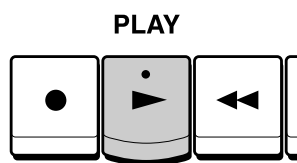


Appuyez sur ■▲ pour ouvrir le compartiment à cassette et introduisez une cassette enregistrée. Utilisez uniquement des cassettes TYPE I (normales). Refermez le compartiment.

Avec la face à reproduire vers le haut



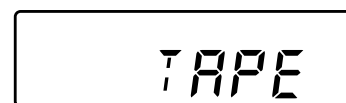
2



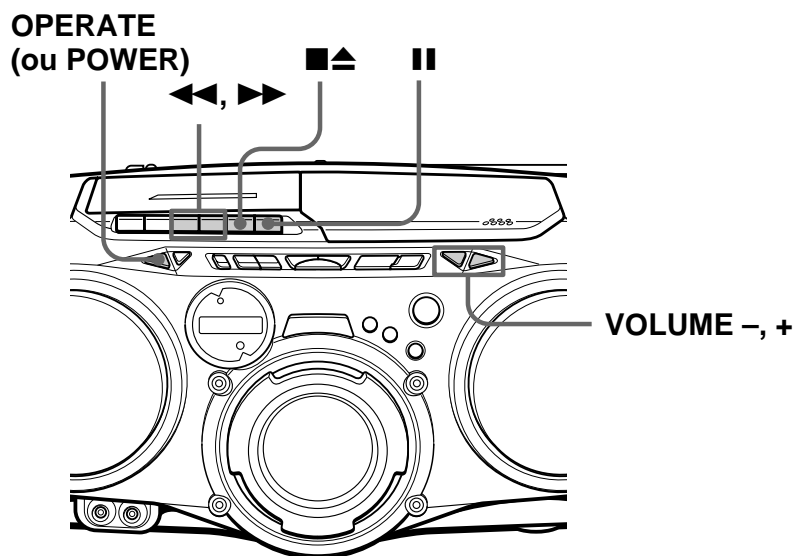
Appuyez sur ►.

Le lecteur se met automatiquement sous tension (mise sous tension instantanée) et entame la lecture.

Fenêtre d'affichage

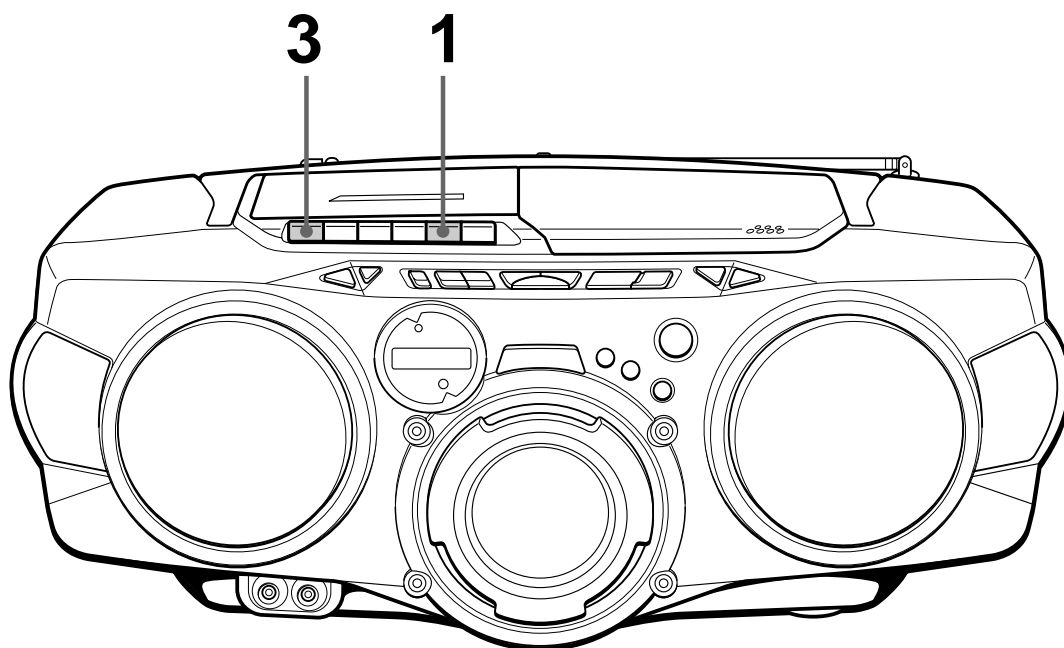


Utilisez ces touches pour des op rations compl mentaires



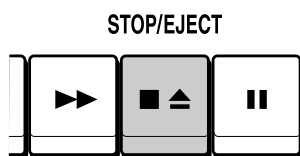
Pour	Appuyez sur
régler le volume	VOLUME +, - (VOL +, - sur la télécommande)
arrêter la lecture	■▲
avancer ou rembobiner la cassette	▶▶ ou ◀◀
interrompre la lecture	 Appuyez à nouveau sur la touche pour reprendre la lecture après une pause.
ejecter la cassette	■▲
mettre le lecteur sous/hors tension	OPERATE (ou POWER, voir page 2)

Enregistrer sur une cassette



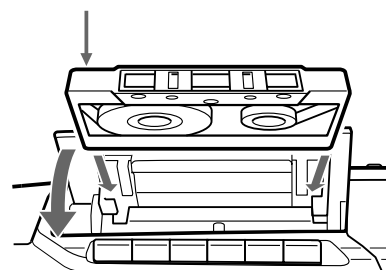
Raccordez le cordon d'alimentation fourni (voir page 20).

1

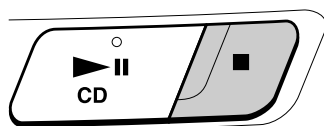


Appuyez sur ■▲ pour ouvrir le compartiment à cassette et introduisez une cassette vierge. Utilisez uniquement des cassettes TYPE I (normales).

Avec la face à enregistrer vers le haut



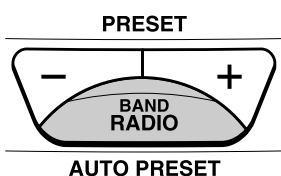
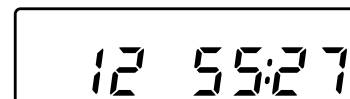
2



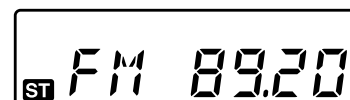
Sélectionnez la source que vous souhaitez enregistrer.

Pour enregistrer depuis le lecteur CD, introduisez le disque (voir page 4) et appuyez sur ■ dans la partie CD.

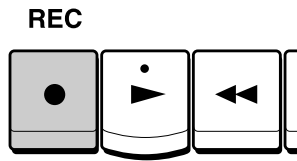
Fenêtre d'affichage



Pour enregistrer depuis la radio, sintonisez la station de votre choix (voir page 6).



3



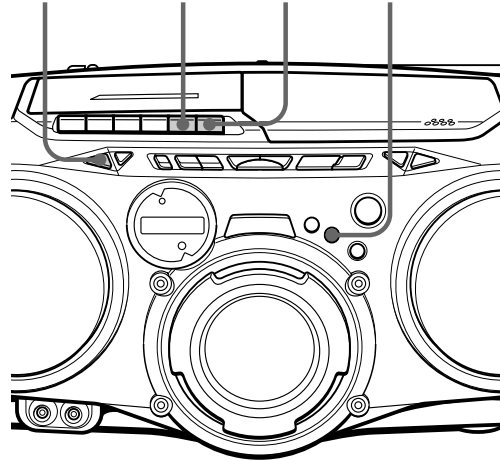
Appuyez sur ● pour entamer l'enregistrement (la touche ► est automatiquement enfoncée).

Conseils

- Le réglage du volume ou du champ sonore (voir page 18) n'affecte pas le niveau d'enregistrement.
- *CFD-G70L uniquement*: Si après avoir enfoncé la touche ● à l'étape 3, un sifflement se fait entendre lors de l'émission PO/GO, appuyez sur MODE pour activer ISS (sélecteur de suppression des interférences) qui permet de réduire au minimum les parasites.
- Pour obtenir les meilleurs résultats, utilisez le secteur comme source d'alimentation.
- Pour effacer un enregistrement, procédez comme suit :
 - 1 Introduisez la cassette dont vous voulez effacer l'enregistrement.
 - 2 Appuyez sur ■■.
 - 3 Appuyez sur ►.
 - 4 Appuyez sur ●.
 - 5 Appuyez sur ■■.

Utilisez ces touches pour des opérations complètes

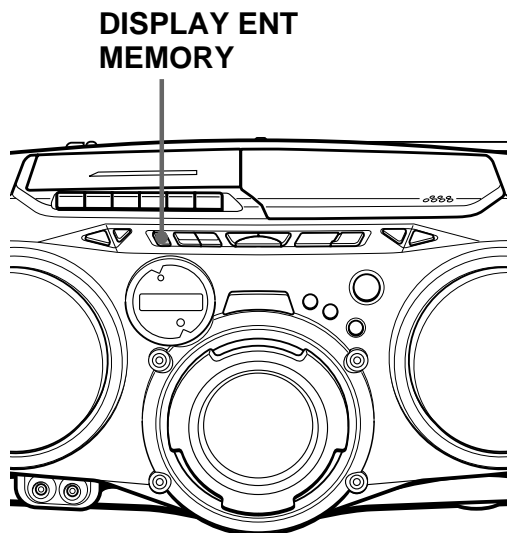
OPERATE
(ou POWER) ■▲ || MODE



Pour	Appuyez sur
arrêter l'enregistrement	■▲
interrompre l'enregistrement	■■ Appuyez à nouveau sur la touche pour reprendre l'enregistrement.
mettre le lecteur sous/ hors tension	OPERATE (ou POWER, voir page 2)

Utilisation de la fenêtre d'affichage

La fenêtre d'affichage vous permet de vérifier les informations relatives au CD.

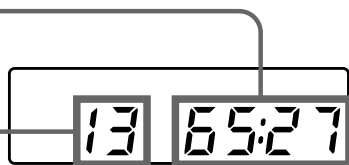


Vérification du nombre total de plages et du temps de lecture

Appuyez sur DISPLAY ENT•MEMORY en mode d'arrêt.

Temps de lecture total

Nombre total de plages



Vérification de la durée restante

Appuyez sur DISPLAY ENT•MEMORY pendant la lecture d'un disque.

Pour afficher

Appuyez sur DISPLAY ENT•MEMORY

le numéro de la plage en cours et le temps restant pour la plage en cours*

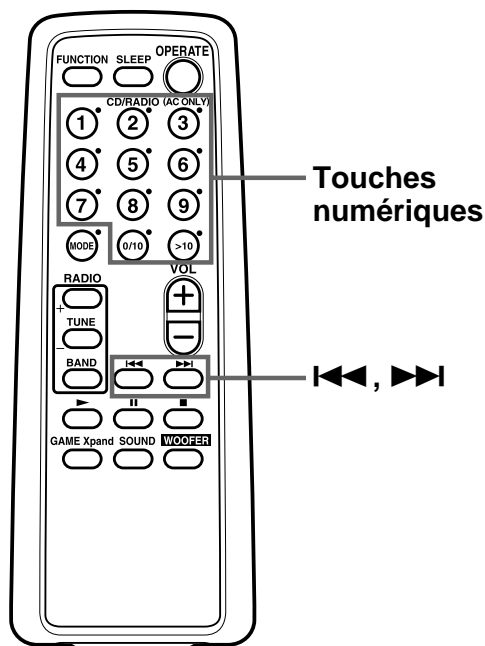
nombre de plages restantes et durée restante du CD deux fois

le numéro de la plage en cours et le temps de lecture trois fois

* Si le disque compte plus de 20 plages, la durée restante apparaît dans la fenêtre d'affichage sous la forme "--:--".

Localisation d'une plage spécifique

Vous pouvez rapidement localiser une plage sur un CD à l'aide des touches numériques de la télécommande. Vous pouvez également retrouver un passage spécifique sur une plage pendant la lecture d'un CD.



Pour localiser	Appuyez sur
directement une plage spécifique	la touche numérique de la plage.
un passage pendant l'écoute	la touche ▶▶ (avancer) ou ◀◀ (reculer) pendant la lecture et maintenez-la enfoncée jusqu'à ce que vous trouviez le passage.
un passage tout en contrôlant la fenêtre d'affichage	la touche ▶▶ (avancer) ou ◀◀ (reculer) en mode de pause et maintenez-la enfoncée jusqu'à ce que vous trouviez le passage.

Remarque

Vous ne pouvez démarrer la lecture si l'indication "SHUF" ou "PGM" est allumée dans la fenêtre d'affichage. Désactivez l'indication en appuyant sur ■.

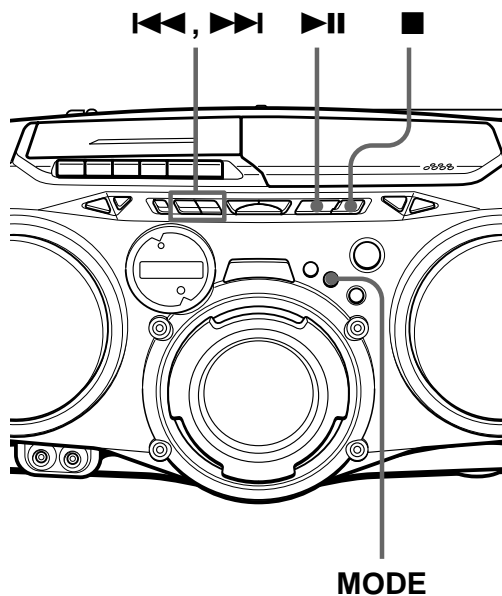
Conseil

Pour localiser une plage au-delà du numéro 10, appuyez d'abord sur >10 et ensuite sur les touches numériques correspondantes.

Exemple: Pour écouter la plage 23, appuyez d'abord sur >10 et ensuite sur 2 et sur 3.

Lecture r p t e de plages (Lecture r p t e)

Vous pouvez activer la lecture répétée de plages dans les modes de lecture normale, aléatoire ou programmée (voir pages 14 - 15).



- 1 Appuyez sur ■.
L'indication "Cd" apparaît dans la fenêtre d'affichage.

suite la page suivante

2 Procédez comme suit.

Pour répéter Procédez comme suit

une seule plage	1 Appuyez sur MODE jusqu'à ce que "REP 1" apparaisse. 2 Appuyez sur ◀◀ ou ▶▶ pour sélectionner la plage à répéter. 3 Appuyez sur ▶ .
toutes les plages	1 Appuyez sur MODE jusqu'à ce que "REP ALL" apparaisse. 2 Appuyez sur ▶ .
les plages dans un ordre aléatoire	1 Appuyez sur MODE jusqu'à ce que "SHUF REP" apparaisse. 2 Appuyez sur ▶ .
des plages programmées	1 Appuyez sur MODE jusqu'à ce que "PGM REP" apparaisse. 2 Programmez des plages (voir étape 3 à la page 15). 3 Appuyez sur ▶ .

Pour annuler la lecture r p t e Appuyez sur MODE jusqu'à ce que l'indication "REP" disparaisse de la fenêtre d'affichage.

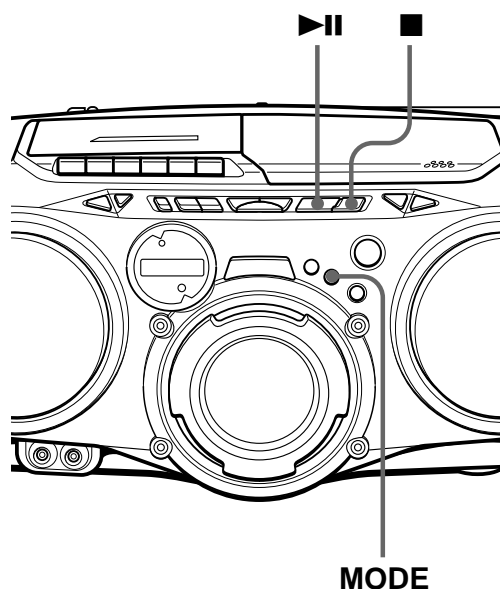
A propos de la t l commande

- Utilisez ▶ au lieu de ▶||.
- Lorsque vous avez sélectionné "REP 1", sélectionnez la plage en appuyant sur les touches numériques.

Lecture de plages dans un ordre quelconque

(Lecture aléatoire)

Vous pouvez reproduire des plages dans un ordre aléatoire.



- 1 Appuyez sur ■.
L'indication "Cd" apparaît dans la fenêtre d'affichage.
- 2 Appuyez sur MODE jusqu'à ce que l'indication "SHUF" apparaisse dans la fenêtre d'affichage.
- 3 Appuyez sur ▶|| pour démarrer la lecture aléatoire.

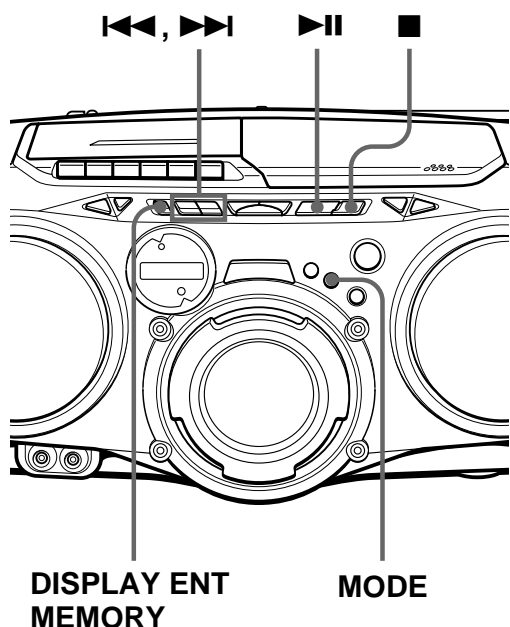
Pour annuler la lecture aléatoire Appuyez sur MODE jusqu'à ce que l'indication "SHUF" disparaisse de la fenêtre d'affichage.

Sur la t l commande Utilisez ▶ au lieu de ▶||.

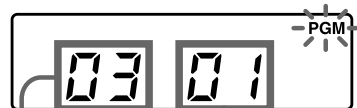
Création d'un programme personnalisé

(Lecture programmée)

Vous pouvez agencer l'ordre de lecture de 20 plages par CD.



- 1 Appuyez sur ■.
L'indication "Cd" apparaît dans la fenêtre d'affichage.
- 2 Appuyez sur MODE jusqu'à ce que l'indication "PGM" apparaisse dans la fenêtre d'affichage.
- 3 Appuyez sur ◀◀ ou ▶▶ pour sélectionner la plage que vous souhaitez programmer et appuyez sur DISPLAY ENT•MEMORY.
Répétez cette étape.



Plage Ordre de
programmée lecture

- 4 Appuyez sur ▶▶ pour démarrer la lecture programmée.

Sur la touche commande

- 1 Appuyez sur ■.
- 2 Appuyez sur MODE jusqu'à ce que "PGM" apparaisse dans la fenêtre d'affichage.
- 3 Appuyez sur les touches numériques correspondant aux plages que vous souhaitez programmer dans l'ordre de votre choix.
- 4 Appuyez sur ▶▶.

Pour annuler une lecture programmée

Appuyez sur MODE jusqu'à ce que l'indication "PGM" disparaisse de la fenêtre d'affichage.

Pour vérifier l'ordre des plages avant la lecture

Appuyez sur DISPLAY ENT•MEMORY. Chaque fois que vous appuyez sur la touche, le numéro de plage apparaît dans l'ordre de la programmation.

Pour modifier le programme en cours

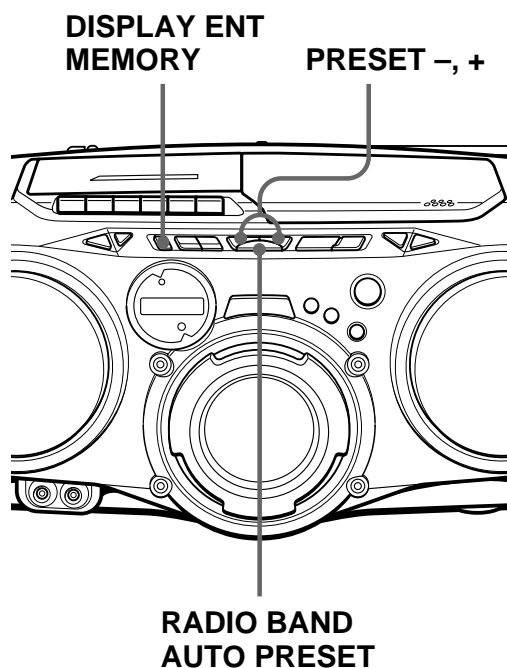
Appuyez une fois sur ■ si le CD est arrêté et deux fois si le CD est en cours de lecture. Le programme en cours est effacé. Créez ensuite un nouveau programme en appliquant la procédure de programmation.

Conseils

- Vous pouvez reproduire à nouveau le même programme puisque les programmes musicaux restent en mémoire jusqu'à l'ouverture du compartiment de CD.
- Vous pouvez enregistrer votre propre programme musical. Après avoir créé votre programme, introduisez une cassette vierge et appuyez sur ● pour démarrer l'enregistrement.

Pr s lection des stations de radio

Vous pouvez mémoriser des stations de radio dans la mémoire du lecteur. Vous pouvez présélectionner jusqu'à 30 stations de radio (CFD-G70), 20 en FM et 10 en AM dans l'ordre de votre choix ou 40 stations de radio (CFD-G70L), 20 en FM et 10 en PO et GO, dans l'ordre de votre choix.



1 Appuyez sur RADIO BAND•AUTO PRESET, pour sélectionner la bande.

2 Maintenez la touche RADIO BAND•AUTO PRESET enfoncée pendant 2 secondes jusqu'à ce que "AUTO" clignote dans la fenêtre d'affichage.

3 Appuyez sur DISPLAY ENT•MEMORY.

Les stations sont enregistrées dans la mémoire depuis les fréquences les plus basses jusqu'aux plus élevées.

Si une station ne peut être présélectionnée automatiquement

Les stations émettant avec un faible signal doivent être présélectionnées manuellement.

1 Appuyez sur RADIO BAND•AUTO PRESET pour sélectionner la bande de fréquence.

2 Syntonisez la station de radio.

3 Maintenez la touche DISPLAY ENT•MEMORY enfoncée pendant 2 secondes.

4 Appuyez sur PRESET + ou – jusqu'à ce que le numéro de présélection que vous voulez activer pour cette station se mette à clignoter dans la fenêtre d'affichage.

5 Appuyez à nouveau sur DISPLAY ENT•MEMORY.

La nouvelle station remplace l'ancienne.

Sur la t l commande

1 Appuyez sur BAND jusqu'à ce que la gamme de fréquences que vous souhaitez s'affiche.

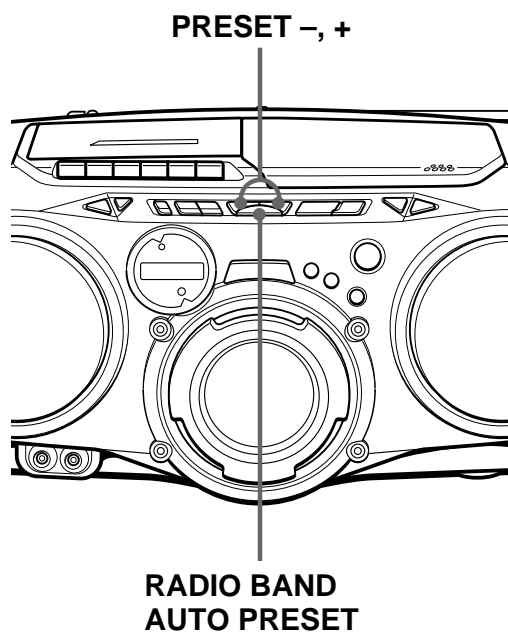
2 Appuyez sur TUNE + ou – jusqu'à ce que vous trouviez la station souhaitée.

3 Maintenez la touche numérique que vous souhaitez attribuer à la nouvelle station enfoncée pendant 2 secondes.

Pour sélectionner un numéro pré-régulé supérieur à 10, appuyez d'abord sur >10, puis sur les touches numériques correspondantes. Vous devez maintenir la dernière touche numérique enfoncée pendant 2 secondes pour effectuer une saisie. (Exemple : pour sélectionner 12, appuyez d'abord sur >10 et 1, puis maintenez la touche 2 pendant 2 secondes.)

Ecoute des stations de radio présélectionnées

Lorsque vous avez présélectionné les stations, utilisez PRESET + ou – ou les touches numériques de la télécommande pour syntoniser vos stations préférées.



- 1 Appuyez sur RADIO BAND•AUTO PRESET pour sélectionner la bande.
- 2 Appuyez sur PRESET + ou – pour syntoniser la station présélectionnée.

FM-05



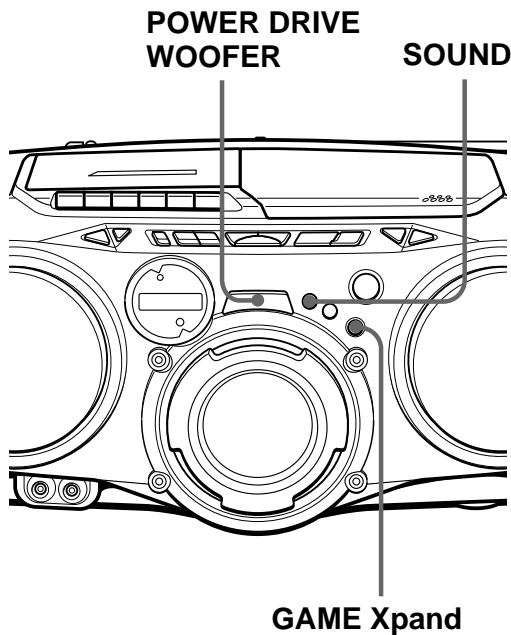
ST FM 89.20

Sur la télécommande

- 1 Appuyez sur BAND jusqu'à ce que la gamme de fréquences que vous souhaitez s'affiche.
- 2 Appuyez sur la touche numérique pour trouver une station enregistrée.
Pour trouver une station préregistrée supérieure à 10, appuyez d'abord sur >10, puis sur les touches numériques correspondantes. (Exemple : pour trouver la station préconfigurée 12, appuyez d'abord sur >10 et 1, puis sur 2.)

Sélection du champ sonore (SOUND/POWER DRIVE WOOFER/GAME Xpand)

Vous pouvez régler l'amplificateur audio du son que vous écoutez. Vous pouvez également profiter du son en direct d'une console de jeux, etc., en utilisant la touche GAME Xpand.



Sélection des caractéristiques sonores

Appuyez sur SOUND pour sélectionner le champ sonore de votre choix.

Choisissez	Pour obtenir
	des sons puissants et clairs, accentuant les basses et les hautes fréquences
	des sons légers, brillants, accentuant les aigus et les médiums
	des sons percutants, accentuant les graves
	des sons vocaux pleinement présents accentuant les moyennes fréquences
	une grande plage dynamique pour de la musique telle que la musique classique

Renforcement des graves

Appuyez sur POWER DRIVE WOOFER pour sélectionner ou dans la fenêtre d'affichage. est plus efficace. Lorsque la fonction POWER DRIVE WOOFER est disponible, la touche s'allume.

Pour revenir au son normal, appuyez de nouveau sur la touche jusqu'à ce que l'indication disparaisse de la fenêtre d'affichage.

Sur la t | commande
Appuyez sur WOOFER.

Remarques

- Lorsque le programmeur d'extinction fonctionne, la touche POWER DRIVE WOOFER ne s'allume pas, même si la fonction POWER DRIVE WOOFER est disponible.
- Lorsque vous utilisez le casque d'écoute, la fonction POWER DRIVE WOOFER n'est pas disponible.

Effet GAME Xpand

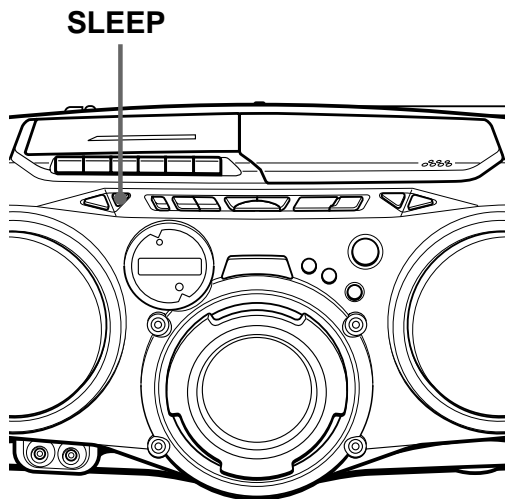
Appuyez sur GAME Xpand pour bénéficier du son live. Lorsque la fonction GAME Xpand est activée, la touche s'allume. Pour revenir à un son normal, appuyez de nouveau sur la touche pour le désactiver.

Remarque

Lorsque vous utilisez le casque d'écoute, la fonction GAME Xpand n'est pas disponible.

S'endormir en musique

Vous pouvez programmer le lecteur pour qu'il se mette automatiquement hors tension au bout de 10, 20, 30, 60, 90 ou 120 minutes, de façon à pouvoir vous endormir en écoutant de la musique.



- 1 Reproduisez la source de musique que vous désirez.
- 2 Appuyez sur la touche SLEEP pour afficher "SLEEP".
- 3 Appuyez sur SLEEP pour sélectionner les minutes jusqu'à ce que le lecteur se mette automatiquement hors tension. Chaque fois que vous appuyez sur la touche, l'indication change selon la séquence suivante:
"60" → "90" → "120" → aucune indication → "10" → "20" → "30".



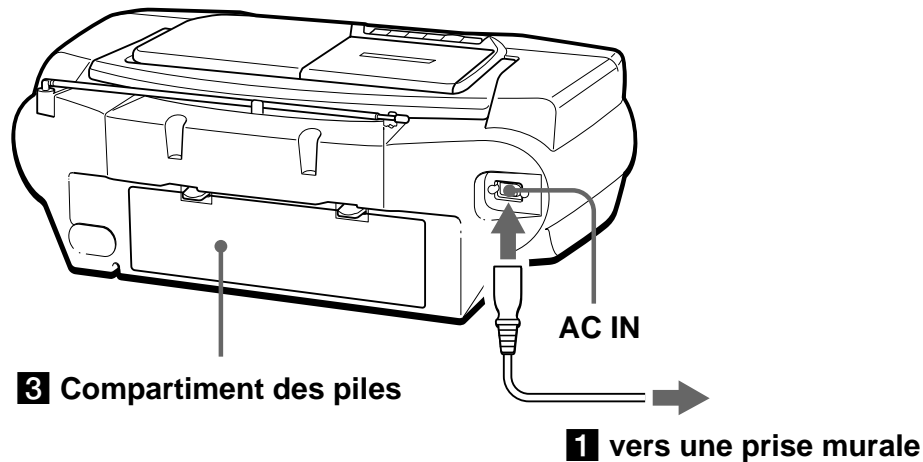
Pour annuler la fonction d'arrêt
Appuyez de nouveau sur OPERATE (ou
POWER) pour éteindre l'appareil.

Remarque

Lorsque vous reproduisez une cassette à l'aide de cette fonction: Si la longueur de bande d'une face dépasse l'heure programmée, le lecteur ne se mettra pas hors tension avant que la cassette soit arrivée en fin de bande.

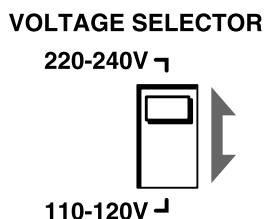
Sélection de la source d'alimentation

Vous pouvez utiliser le secteur ou des piles comme source d'alimentation.



- 1** Raccordement du cordon d'alimentation
Branchez une extrémité du cordon d'alimentation fourni sur la prise AC IN située à l'arrière du lecteur et l'autre extrémité sur une prise murale.

Modèle brésilien uniquement :
régulation de la tension
Veillez à régler le VOLTAGE SELECTOR (sous l'appareil) selon l'alimentation électrique locale.



Conseil

Uniquement pour les clients disposant d'un adaptateur de prise AC :
utilisez cet adaptateur si la prise du câble secteur ne correspond pas à votre prise.

Modification de l'intervalle de syntonisation AM/PO

L'intervalle de syntonisation AM/PO est pré-réglé en usine comme suit :

Modèles pour l'Argentine et le Brésil :
10 kHz

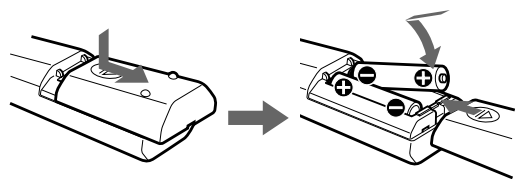
Autres modèles : 9 kHz

Si vous devez modifier l'intervalle de syntonisation AM/PO, procédez comme suit:

- 1** Débranchez le cordon d'alimentation et retirez toutes les piles.
- 2** Appuyez sur OPERATE (ou POWER) jusqu'à ce que toutes les indications dans l'afficheur disparaissent.
- 3** Tout en appuyant sur RADIO BAND • AUTO PRESET et ■, rebranchez le câble principal sur le secteur. L'intervalle de syntonisation est modifié et "AM9" "MW9" ou "AM10" "MW10" s'affiche pendant 2 secondes.

Après avoir modifié l'intervalle de syntonisation, vous devez régler à nouveau vos stations de radio AM/PO.

2 Introduction des piles dans la télécommande

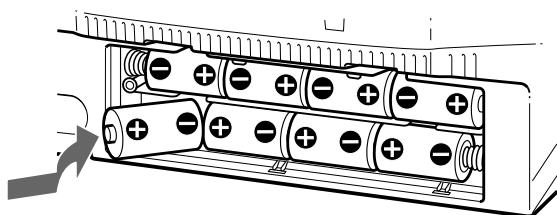


Introduisez deux piles R6 (AA) (non fournies)

Remplacement des piles

Dans des conditions normales d'utilisation, les piles ont une autonomie d'environ six mois. Lorsque le lecteur ne répond plus à la télécommande, remplacez toutes les piles par des piles neuves.

- ## 3 Utilisation du lecteur avec les piles
- Introduisez huit piles R20 (D) (non fournies) dans le compartiment à piles. Pour faire fonctionner le lecteur avec des piles, débranchez le cordon d'alimentation du lecteur.



Remplacement des piles

Remplacez les piles lorsque la luminosité de l'indicateur OPR/BATT diminue ou lorsque le lecteur cesse de fonctionner. Remplacez toutes les piles en même temps.

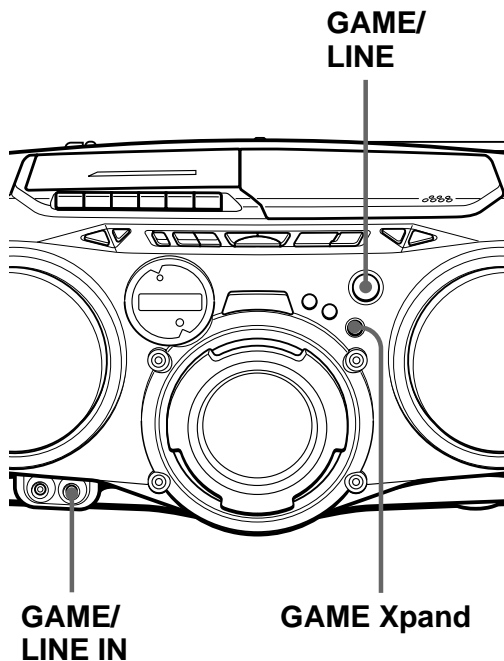
Remarques

- Avant de remplacer les piles, veillez à retirer le CD du lecteur.
- Si vous faites fonctionner le lecteur sur piles, vous ne pouvez pas mettre le lecteur sous tension à l'aide de la télécommande.

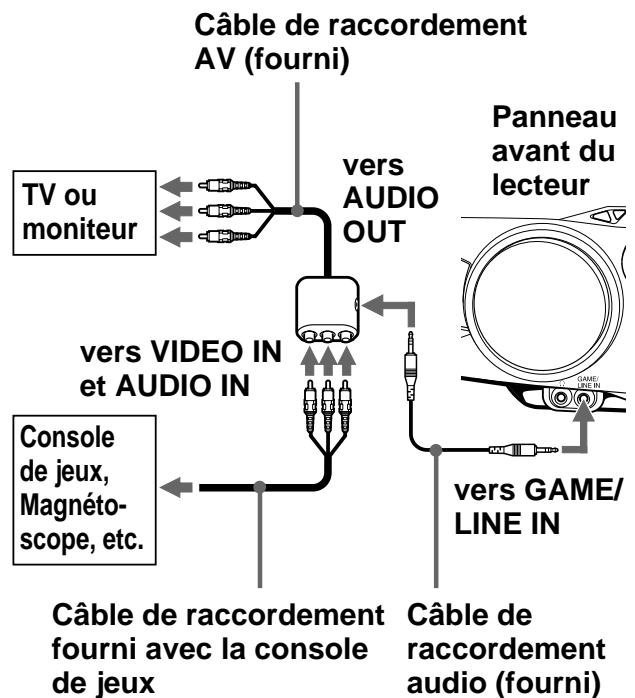
Raccordement à une console de jeux ou à d'autres éléments optionnels

Vous pouvez profiter du son d'une console de jeux ou d'un téléviseur, etc. grâce aux haut-parleurs de ce lecteur.

Veillez à couper l'alimentation de chaque élément avant d'effectuer les raccordements. Pour obtenir des détails, consultez les instructions relatives à l'équipement à raccorder.



Raccordement d'une console de jeux

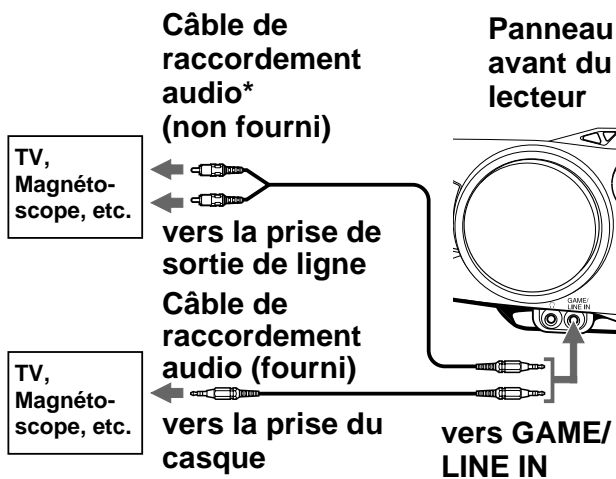


- 1 Connectez le câble de raccordement AV fourni à la console de jeux et au téléviseur ou au moniteur.
- 2 Connectez la câble de raccordement audio fourni au câble de raccordement AV fourni et à la prise GAME/LINE IN de ce lecteur.
- 3 Appuyez sur GAME/LINE jusqu'à ce que "GAME LI" s'affiche.
- 4 Démarrez la console de jeux.
- 5 Appuyez sur GAME Xpand pour activer l'effet GAME Xpand.

Remarque

Lorsque le câble de raccordement audio fourni est connecté au câble de raccordement AV fourni, vous ne pouvez pas écouter le son du téléviseur ou du moniteur.

Raccordement d'un téléviseur ou d'un magnétoscope



* Câble doté d'une prise mini-stéréo à une extrémité et de deux prises phono à l'autre.

Après avoir effectué les raccordements, allumez le lecteur et appuyez sur **GAME/LINE** pour afficher "GAME LI".

Remarque

Raccordez soigneusement les câbles afin d'éviter des dysfonctionnements.

Enregistrement du son à partir des éléments raccordés

- 1 Introduisez une cassette vierge.
- 2 Appuyez sur **GAME/LINE** pour afficher "GAME LI".
- 3 Appuyez sur ●.
L'enregistrement commence.
- 4 Effectuez la lecture de l'élément optionnel raccordé à la prise **GAME/LINE IN** du lecteur.

Précautions

Sécurité

- Le faisceau laser utilisé dans le lecteur CD est nuisible pour les yeux : ne tentez pas de démonter le boîtier. Confiez l'entretien exclusivement à un personnel qualifié.
- Si un objet solide ou liquide pénètre dans le lecteur, débranchez le lecteur et faites-le vérifier par un personnel qualifié avant de le réutiliser.
- Les disques de formes non standard (par exemple, en forme de cœur, de carré, d'étoile) ne peuvent pas être lus sur ce lecteur. Si vous essayez malgré tout, vous risquez d'endommager le lecteur. N'utilisez pas ce type de disques.

Sources d'alimentation

- Pour un fonctionnement sur secteur, vérifiez si la tension de service du lecteur est identique à la tension d'alimentation locale (voir "Spécifications") et utilisez le cordon d'alimentation secteur fourni; n'utilisez aucun autre type. Le sélecteur de tension est situé sur le dessous du lecteur (modèle brésilien uniquement).
- Le lecteur n'est pas déconnecté de la source d'alimentation électrique (secteur) tant qu'il est branché à une prise murale, même si le lecteur est mis hors tension.
- Si vous faites fonctionner le lecteur sur les piles, utilisez huit piles R20 (D).
- Si vous prévoyez de ne pas utiliser les piles, retirez-les du lecteur de façon à éviter tout dommage causé par une fuite ou une corrosion des piles.
- La plaquette signalétique indiquant la tension de service, la consommation électrique, etc., se situe sous l'appareil.

Installation

- Ne laissez pas le lecteur à proximité de sources de chaleur ou exposé au rayonnement direct du soleil, à un empoussiérement excessif ou à des chocs mécaniques.
- Ne posez pas le lecteur dans un endroit incliné ou instable.
- Ne placez aucun objet à moins de 10 mm des côtés de l'appareil. Les orifices de ventilation doivent être dégagés en permanence pour que le lecteur puisse fonctionner correctement et prolonger la durée de vie de ses composants.
- Si le lecteur est laissé dans une voiture stationnée au soleil, placez-le dans un endroit de la voiture où il n'est pas exposé au rayonnement direct du soleil.
- Étant donné que les haut-parleurs utilisent un aimant puissant, conservez les cartes de crédit à code magnétique et les montres à remontoir mécanique à l'écart du lecteur afin d'éviter tout dommage causé par les aimants.

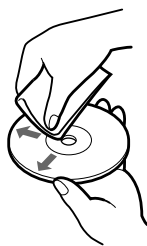
Utilisation

- Si le système est déplacé sans transition d'un endroit frais à un endroit chaud, ou s'il est placé dans une pièce très humide, de la condensation peut se former sur la lentille à l'intérieur de la partie CD du lecteur. Dans ce cas, le lecteur CD ne fonctionnera pas correctement. Retirez le CD et attendez pendant une heure environ jusqu'à ce que la condensation se soit évaporée.
- Si le lecteur n'a pas été utilisé pendant une période prolongée, réglez-le en mode de lecture et laissez-le chauffer quelques minutes avant d'introduire une cassette.

Si vous avez des questions ou des difficultés au sujet de ce lecteur, consultez votre revendeur Sony.

Remarques sur les CD

- Avant d'écouter un CD, nettoyez-le à l'aide d'un chiffon de nettoyage en frottant du centre vers l'extérieur.

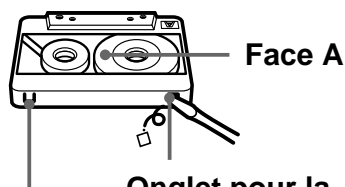


- N'utilisez pas de solvants tels que du benzène, des diluants, des détergents disponibles dans le commerce ou des vaporisateurs antistatiques pour disques vinyle.
- N'exposez pas les CD au rayonnement direct du soleil ou à des sources de chaleur tels que des conduits d'air chaud, et ne les laissez pas dans une voiture stationnée au soleil étant donné que la température peut augmenter considérablement dans l'habitacle.
- Evitez de coller du papier ou des autocollants sur le CD ou de griffer la surface du CD.
- Après avoir écouté un CD, rangez-le dans son boîtier de protection.

Les rayures, les souillures et les traces de doigts sur les CD peuvent provoquer des erreurs de lecture.

Remarques sur les cassettes

- Brisez l'onglet de la face A ou B de la cassette pour éviter tout enregistrement accidentel. Si vous souhaitez réutiliser la cassette en vue d'un enregistrement, recouvrez de bande adhésive l'orifice de l'onglet brisé.



Onglet pour la face B

Onglet pour la face A

- Nous déconseillons l'utilisation de cassettes d'une durée supérieure à 90 minutes, sauf pour l'enregistrement et la lecture continus de longue durée.

Dépannage

Généralités

Le lecteur ne se met pas sous tension.

- Branchez correctement le cordon d'alimentation sur la prise AC IN et sur une prise murale.
- Assurez-vous que les piles ont été correctement introduites.
- Remplacez toutes les piles par des piles neuves si elles sont épuisées.
- Vous ne pouvez pas mettre le lecteur sous tension à l'aide de la télécommande si vous faites fonctionner le lecteur avec des piles.

L'appareil n'est pas sous tension et les indications "bAttErY" et "Error" s'affichent alternativement.

- Assurez-vous que les piles ont été correctement introduites.
- Remplacez toutes les piles par des piles neuves si elles sont épuisées.

Il n'y a pas de son.

- Débranchez les écouteurs lorsque vous écoutez le son via les haut-parleurs.

L'appareil s'est mis hors tension brusquement.

- Remplacez toutes les piles par des neuves.

Un son inhabituel est diffusé.

Le son est parasité, faible ou de mauvaise qualité.

- Remplacez toutes les piles par des neuves si elles sont épuisées.

Des bruits sont audibles.

- Quelqu'un utilise un téléphone portable ou un autre appareil qui émet des ondes radio à proximité du lecteur.
→ Eloignez le téléphone portable, etc., du lecteur.

suite la page suivante

Lecteur CD

L'indication "no diSC" s'allume dans la fenêtre d'affichage, même lorsque le CD est en place.

- Placez le CD, étiquette vers le haut.
- Le CD-R/CD-RW n'a pas été finalisé. Finalisez-le avec l'appareil d'enregistrement.
- La qualité du CD-R/CD-RW, de l'appareil d'enregistrement ou du logiciel d'application est insuffisante.

La lecture du CD ne démarre pas.

- Placez le CD avec l'étiquette vers le haut.
- Nettoyez le CD.
- Retirez le CD et laissez le compartiment de CD ouvert pendant environ une heure pour faire disparaître toute trace de condensation due à l'humidité.

Le son baisse.

Des bruits sont audibles.

- Réduisez le volume.
- Nettoyez le CD ou remplacez-le s'il est fort endommagé.
- Placez le lecteur dans un endroit exempt de toute vibration.
- Il est possible que le son diminue ou que des parasites soient présents lors de l'utilisation de CD-R/CD-RW de mauvaise qualité ou si l'appareil d'enregistrement ou le logiciel d'application est défectueux.

Radio

Le son est faible ou de mauvaise qualité.

- Remplacez toutes les piles en même temps si elles sont épuisées.
- Eloignez le lecteur du téléviseur.
- Si vous utilisez la télécommande lorsque vous écoutez la radio en ondes AM (CFD-G70) ou PO/GO (CFD-G70L), des parasites peuvent se produire. Ce phénomène est inévitable.

L'image de votre téléviseur est déstabilisée.

- Si vous écoutez une émission FM à proximité du téléviseur avec une antenne intérieure, éloignez le lecteur du téléviseur.

Lecteur de cassette

La bande magnétique reste immobile lorsque vous appuyez sur une touche de commande.

- Refermez correctement le compartiment à cassette.

La touche REC ● ne fonctionne pas. La cassette ne donne rien en lecture.

- Assurez-vous que l'onglet de protection de la cassette est en place.

La cassette n'est pas complètement effacée.

- Nettoyez la tête d'effacement (voir page 28).
- Remplacez toutes les piles si elles sont épuisées.
- La source enregistrée sur la cassette TYPE II (position haute) ou TYPE IV (métal) à l'aide de cet appareil est reproduite. Utilisez des cassettes TYPE I (normales) pour l'enregistrement et la lecture.

La cassette n'enregistre rien.

- Assurez-vous que la cassette a été introduite correctement.
- Assurez-vous que l'onglet de protection de la cassette est en place.

Le son est faible.

Le son est de mauvaise qualité.

- Nettoyez les têtes, le galet presseur et les cabestans (voir page 28).
- Démagnétisez les têtes à l'aide d'un démagnétiseur (voir page 28).

Le son présente une distorsion.

- Une cassette TYPE II (position haute) ou TYPE IV (métal) est présente. Utilisez une bande TYPE I (normale) uniquement.

Télécommande

La télécommande ne fonctionne pas.

- Remplacez toutes les piles de la télécommande en même temps si elles sont épuisées.
 - Assurez-vous que vous dirigez la télécommande vers le capteur de télécommande du lecteur.
 - Ecartez tous les obstacles qui se trouvent entre la télécommande et le lecteur.
 - Assurez-vous que le capteur de télécommande n'est pas exposé à une forte luminosité telle que la lumière directe du soleil ou d'une lampe fluorescente.
 - Rapprochez-vous du lecteur lorsque vous utilisez la télécommande.
-

Si après avoir appliqué les remèdes ci-dessus vous rencontrez toujours des problèmes, débranchez le cordon d'alimentation et retirez toutes les piles. Lorsque toutes les indications ont disparu de la fenêtre d'affichage, rebranchez le cordon d'alimentation et réintroduisez les piles. Si le problème persiste, consultez votre revendeur Sony.

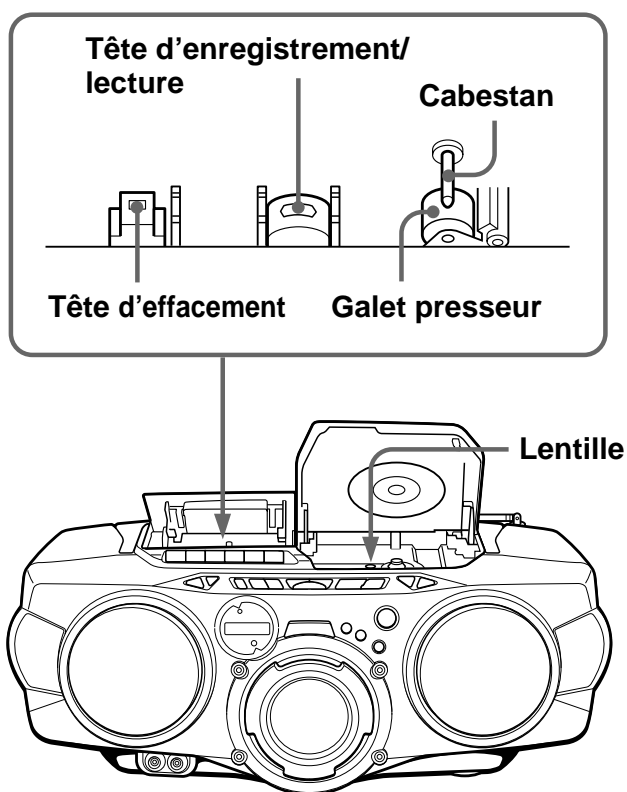
Entretien

Nettoyage de la lentille

Si la lentille s'encrasse, elle peut provoquer des erreurs de lecture du CD. Utilisez une soufflette vendue dans le commerce pour la nettoyer.

Nettoyage des têtes de lecture et du trajet de la bande magnétique

Nettoyez les têtes, le galet presseur et le cabestan à l'aide d'un coton-tige légèrement imbibé d'un liquide de nettoyage ou d'alcool toutes les 10 heures d'utilisation de manière à garantir une qualité de lecture et d'enregistrement optimale. Pour réaliser des enregistrements de qualité, nous vous conseillons de nettoyer toutes les surfaces de passage de la bande magnétique avant d'enregistrer.



N'introduisez une cassette qu'après séchage complet des parties nettoyées.

Démagnétisation des têtes

Après 20 à 30 heures d'utilisation, le magnétisme résiduel accumulé sur les têtes peut être suffisant pour commencer à entraîner une perte de hautes fréquences et un sifflement. A ce moment, démagnétisez les têtes et toutes les parties métalliques situées sur le trajet de la bande magnétique à l'aide d'un démagnétiseur disponible dans le commerce.

Nettoyage du châssis

Nettoyez le châssis, le panneau et les commandes à l'aide d'un chiffon doux légèrement imbibé d'une solution détergente douce. N'utilisez pas de tampons abrasifs, de poudre à récurer ou de solvants tels que de l'alcool ou du benzène.

Spécifications

Lecteur CD

Système

Système audionumérique à disques compacts

Propriétés de la diode laser

Matériau: GaAlAs

Longueur d'onde: 780 nm

Durée d'émission: continue

Sortie laser: inférieure à 44,6 µW

(Cette sortie est mesurée à une distance de 200 mm de la surface de la lentille de l'objectif sur le capteur oblique avec 7 mm d'ouverture)

Vitesse de rotation

200 à 500 tr/min (rpm) (CLV)

Nombre de canaux

2

Réponse en fréquence

20 - 20 000 Hz +1/-2 dB

Pleurage et scintillement

Sous la limite mesurable

Radio

Plage de fréquences

CFD-G70

FM 87,6 à 108 MHz

AM 531 à 1 602 kHz (pas de 9 kHz)
530 à 1 610 kHz (pas de 10 kHz)

CFD-G70L

FM 87,5 à 108 MHz

PO 531 à 1 602 kHz (pas de 9 kHz)
530 à 1 610 kHz (pas de 10 kHz)

GO 153 à 279 kHz

IF

FM : 10,7 MHz

AM/PO/GO : 450 kHz

Antennes

FM : Antenne télescopique

AM/PO/GO : Antenne tige ferrite intégrée

Lecteur de cassette

Système d'enregistrement

Stéréo à 2 voies et 4 pistes

Temps de bobinage rapide

Approx. 120 s avec une cassette C-60 Sony

Réponse en fréquence

TYPE I (normal) : 70 - 13 000 Hz

Caractéristiques générales

Haut-parleurs

Haut-parleur principal : diamètre 10 cm (4 pouces), 3,2 Ω, type cône (2)

Caisson de graves : diamètre 8 cm (3 ¼ pouces), 4 Ω, types cône (1)

GAME Xpand : diamètre 5 cm (2 pouces), 12 Ω, type cône (2)

Entrées

GAME/LINE IN (miniprise stéréo): sensibilité 436 mV

Sorties

Prise écouteurs (miniprise stéréo): pour écouteurs de 16 - 68 Ω d'impédance

Puissance de sortie maximale

Haut-parleur principal : 8 W

Caisson de graves : 12 W

GAME Xpand : 2,4 W

Puissance de raccordement

Pour le lecteur CD, cassette et la radio :

Modèle pour l'Argentine : 220 à 230 V CA, 50 Hz

Modèle brésilien : 110 à 120V, 220 à 240V AC, 50/60 Hz

Autres modèles : 230 V AC, 50 Hz

12 V CC, 8 piles R20 (D)

Pour la télécommande:

3 V CC, 2 piles R6 (AA)

Consommation électrique

CA 35 W

Autonomie des piles

Pour le lecteur CD, cassette et la radio :

Enregistrement FM

Sony R20P: approx. 6,5 h

Sony alkaline LR20: approx. 18 h

Lecture d'une cassette

Sony R20P: approx. 1,5 h

Sony alkaline LR20: approx. 6 h

Lecture CD

Sony R20P: approx. 1 h

Sony alkaline LR20: approx. 4 h

Dimensions

approx. 530 × 195 × 342 mm (l/h/p)

(20 7/8 × 7 3/4 × 13 1/2 pouces) (parties saillantes comprises)

Poids

approx. 7,4 kg (16 livres 5 onces) (piles comprises)

Accessoires fournis

Cordon d'alimentation (1)

Télécommande (1)

Câble de raccordement AV (1)

Câble de raccordement audio (1)

La conception et les spécifications sont sujettes à modifications sans préavis.

Accessoires en option

Écouteurs Sony MDR

Index

A, B, C

Champ sonore 18
Création d'un programme
personnalisé 15

D

Démagnétisation des têtes 28
Dépannage 25

E

Ecouter des présélections radio
17
Ecouter la radio 6
Enregistrer sur une cassette 10

F, G, H

Fenêtre d'affichage 12
GAME Xpand 18

I, J, K

Installation 20
Intervalle de syntonisation AM/
PO 20

L, M

Lecteur CD 12
Lecture
d'un CD 4
d'une cassette 8
répétée de pages 13
Lecture aléatoire 14
Lecture programmée 15
Lecture répétée 13
Localisation d'une plage
spécifique 12

N

Nettoyage
châssis 28
têtes de lecture et trajet de
la bande 28

O

Optimisation de la réception
radio 7

P, Q

Piles
pour la télécommande 21
pour le lecteur 21
POWER DRIVE WOOFER 18
Présélection de stations de radio
16
Programmeur
S'endormir en musique 19

R

Raccordement
des éléments optionnels 22
du cordon d'alimentation 20

S, T

Sélecteur de tension 20
Sélection
champs sonores 18
pages 5
Sélection d'une source
d'alimentation 20
SOUND 18
Sources d'alimentation 20
Stations de radio
écouter 17
présélection 16

U, V, W, X, Y, Z

Utilisation de la fenêtre
d'affichage 12